

ta' remunerazzjoni jew kontribuzzjoni, bil-konsegwenza li l-awtorità kontraenti tkun obbligata teskludi mill-proċess ta' sejha għal offerti l-offerent li jkun responsabbli għal tali ksur, mingħajr ma tevalwa aspetti oħra li juru speċifikatament l-affidabbiltà tal-offerent inkwistjoni bhala parti kontraenti?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Supreme Court of the United Kingdom (Ir-Renju Unit) fit-30 ta' Lulju 2012 — Test Claimants in the Franked Investment Income Group Litigation vs Commissioners of Inland Revenue, Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(Kawża C-362/12)

(2012/C 311/05)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Supreme Court of the United Kingdom

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Test Claimants in the Franked Investment Income Group Litigation

Konvenuti: Commissioners of Inland Revenue, Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Domandi preliminari

- (1) Meta, skont il-legiżlazzjoni ta' Stat Membru, persuna taxxabli tista' tagħzel bejn żewġ rimedji alternattivi sabiex titlob il-hlas lura ta' taxxi miġbura bi ksur tal-Artikoli 49 u 63 TFUE u meta wiehed minn dawn ir-rimedji għandu terminu ta' preskrizzjoni itwal, il-fatt li dan l-Istat Membru jadotta legiżlazzjoni li tnaqqas dan it-terminu ta' preskrizzjoni itwal mingħajr avviz minn qabel u b'effett retroattiv mid-data tal-pubblikazzjoni tal-legiżlazzjoni l-ġdida proposta, huwa kompatibbli mal-prinċipji ta' effettività, ta' certezza legali u ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi?
- (2) Il-fatt li, fil-mument tal-preżentata tar-rikors mill-persuna taxxabli li qed tinwoka ir-rimedju li għandu terminu ta' preskrizzjoni itwal, il-possibbiltà li dan ir-rimedju jintuża abbażi tad-dritt nazzjonali kienet għet rikonoxxuta biss i) reċentement u ii) minn qorti inferjuri u li kien biss sussegwentement li għet ikkonfermata b'mod definittiv mill-ghola qorti, jaffettwa r-risposta mogħtija għall-ewwel domanda?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa minn The Equality Tribunal (l-Irlanda) fit-30 ta' Lulju 2012 — Z vs A Government Department u the Board of Management of a Community School

(Kawża C-363/12)

(2012/C 311/06)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

The Equality Tribunal

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Z

Konvenuti: A Government Department u the Board of management of a Community School

Domandi preliminari

- (1) Fid-dawl tas-segweni dispożizzjonijiet tad-dritt primarju tal-Unjoni Ewropea:
 - (i) l-Artikolu 3 tar-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea,
 - (ii) l-Artikoli 8 u 157 tat-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea u/jew
 - (iii) l-Artikoli 21, 23, 33 u 34 tal-Karta tad-drittijiet fundamentali tal-Unjoni Ewropea,

Id-Direttiva 2006/54/KE, u b'mod partikolari l-Artikoli 4 u 14 tagħha, għandha tigi interpretata fis-sens li jkun hemm diskriminazzjoni bbażata fuq is-sess meta mara — li l-wild ġenetiku tagħha jkun twieled permezz ta' ftehim ma' mara oħra li twelled it-tarbija għaliha, u li tkun responsabbli mill-kura tal-wild ġenetiku tagħha mit-twelid — ma tingħatax leave bi hlas ekwivalenti għal leave tal-maternità u/jew għal leave tal-adozzjoni?
- (2) Fil-każ li għall-ewwel domanda tingħata risposta negattiva, id-Direttiva 2006/54/KE (!) hija kompatibbli mad-dispożizzjonijiet hawn fuq imsemmija tad-dritt primarju tal-Unjoni Ewropea?
- (3) Fid-dawl tas-segweni dispożizzjonijiet tad-dritt primarju tal-Unjoni Ewropea:
 - (i) l-Artikolu 10 tar-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea u/jew,
 - (ii) l-Artikoli 21, 26 u 34 tal-Karta tad-drittijiet fundamentali tal-Unjoni Ewropea,

Id-Direttiva 2000/78/KE ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 3(1) u 5 tagħha, għandha tiġi interpretata fis-sens li jkun hemm diskriminazzjoni bbażata fuq id-diżabbiltà meta mara — li tbat minn diżabbiltà li tipprekludiha milli twelled tarbija, li l-wild ġenetiku tagħha jkun twieled permezz ta' ftehim ma' mara oħra li twelled it-tarbija għaliha, u li tkun responsabbli mill-kura tal-wild ġenetiku tagħha mit-twelid — ma tingħatax leave bi hlas ekwivalenti għal leave tal-maternità u/jew għal leave tal-adozzjoni?

- (4) Fil-każ li għat-tielet domanda tingħata risposta negattiva, id-Direttiva 2006/78/KE hija kompatibbli mad-dispożizzjonijiet hawn fuq imsemmija tad-dritt primarju tal-Unjoni Ewropea?
- (5) Il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-drittijiet tal-persuni b'diżabbiltajiet tista' tiġi invokata għall-finijiet ta' interpretazzjoni u/jew ta' kontestazzjoni tal-validità tad-Direttiva 2000/78/KE?
- (6) Fil-każ li għall-hames domanda tingħata risposta affermativa, id-Direttiva 2000/78/KE, u b'mod partikolari l-Artikoli 3 u 5 tagħha, hija kompatibbli mal-Artikoli 5, 6, 27(1)(b) u 28(2)(b) tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-drittijiet tal-persuni b'diżabbiltajiet?

⁽¹⁾ Direttiva 2006/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-5 ta' Lulju 2006, dwar l-implimentazzjoni tal-prinċipju ta' opportunitajiet indaqs u ta' trattament ugwali tal-irġiel u n-nisa fi kwistjonijiet ta' impjiegi u xogħol (tfassil mill-ġdid) (GU L 204, p. 23)

⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjiegi u fix-xogħol (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Varhoven administrativen sad (il-Bulgarija) fis-6 ta' Awwissu 2012 — Valimar OOD vs Nachalnik na Mitnitsa Varna

(Kawża C-374/12)

(2012/C 311/07)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Varhoven administrativen sad

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Valimar OOD

Konvenut: Nachalnikna Mitnitsa Varna

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 11(9) u l-ewwel frażi tal-Artikolu 11(10) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 ⁽¹⁾, (illum ir-Regolament Nru 1225/2009 ⁽²⁾) (iktar "il quddiem ir-“Regolament bażiku”) għandhom jiġu interpretati, flimkien mal-Artikolu

2(8) u (9) tiegħu, fis-sens li, peress li ma ntweriex li ċ-ċirkustanzi nbidlu fis-sens tal-Artikolu 11(9), dawn id-dispożizzjonijiet jieħdu preċedenza fuq is-setgħa kollha tal-istituzzjonijiet li tista' tirriżulta mill-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku fil-kuntest tad-determinazzjoni tal-prezzijiet għall-esportazzjoni, inkluż — pereżempju fil-każ tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1279/2007 ⁽³⁾ — tal-awtorizzazzjoni taċita għall-istituzzjonijiet sabiex jevalwaw iċ-ċertezza futura tal-prezzijiet għall-esportazzjoni ta' Severstal-Metiz meta dawn il-prezzijiet jiġu pparagunati mal-prezzijiet minimi li jirriżultaw mill-impenn li jittiehed dwar il-prezz, kif ukoll tal-prezzijiet ipprattikati għall-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi? Ir-risposta għal din id-domanda hija influwenzata mill-fatt li, bhal fil-każ ta' Severstal-Metiz u tar-Regolament (KE) Nru 1279/2007, l-istituzzjonijiet — meta jeżerċitaw il-prerogattivi ta' evalwazzjoni tagħhom tat-tul tat-tibdil taċ-ċirkustanzi relatati mal-eżistenza tad-dumping, konformement mal-Artikolu 11(3) — jiddeciedu li jbiddu l-miżura antidumping (billi jnaqqsu r-rata tad-dazju antidumping)?

- (2) Mir-risposta għall-ewwel domanda jirriżulta li — fiċ-ċirkustanzi msemmeja mill-parti tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1279/20074 dwar id-determinazzjoni tal-prezzijiet għall-esportazzjoni ta' Severstal-Metiz u fid-dawl tal-fatt li dan ir-regolament ma jikkonstatax espressament tibdil fis-sens tal-Artikolu 11(9), li jiġġustifika l-applikazzjoni ta' metodu ġdid — il-Kummissjoni jmissha applikat, sabiex tiddetermina l-prezzijiet għall-esportazzjoni, l-istess metodu li kien ġie applikat waqt l-eżami inizjali, jiġifieri l-metodu msemmi fl-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku?

- (3) Fid-dawl tar-risposti mogħtija għall-ewwel u għat-tieni domanda: għall-parti tagħha li tikkonċerna l-istituzzjoni u impożizzjoni ta' miżuri antidumping individwali għall-importazzjoni ta' ħbula u ta' kejbils tal-azzar iffabrikati mill-kumpannija Severstal-Metiz, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1279/2007 ġie adottat bi ksur tal-Artikolu 11(9) u (10) tar-Regolament bażiku, flimkien mal-Artikolu 2(8) ta' dan ir-regolament, jiġifieri skont bażi legali invalida, li f'dan il-każ għandu jiġi ddikjarat bhala null għal din il-parti?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96, tat-22 ta' Dicembru 1995, dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 10, p. 45).

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009, tat-30 ta' Novembru 2009, dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (GU L 343, p. 51).

⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1279/2007, tat-30 ta' Ottubru 2007, li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq ċerti ħbula u kejbils tal-hadid jew tal-azzar li joriginaw mill-Federazzjoni tar-Russja u li jirrevoka miżuri anti-dumping fuq importazzjonijiet ta' ċerti ħbula u kejbils tal-hadid jew tal-azzar li joriginaw mit-Tajlandja u mit-Turkija (GU L 285, p. 1).